

ਪੀੜਿਤਾਂ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਕੈਲੋਫੋਰਨੀਆ ਵਿਕਟਿਮਜ਼ ਬਿਲ ਔਫ਼ ਰਾਈਟਸ
ਐਕਟ - Marsy ਦਾ ਲਾਅ - ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ
ਕਾਨੂੰਨੀ ਹੱਕ ਦਿੰਦਾ ਹੈ:

ਆਪਣੇ ਨੁਕਸਾਨਾਂ ਲਈ ਪੈਸੇ ਲੈਣ ਦਾ ਹੱਕ

ਆਪਣੀ ਜਾਇਦਾਦ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ, ਮੈਡੀਕਲ ਖਰਚਿਆਂ,
ਤਨਖਾਹਾਂ ਦੇ ਨੁਕਸਾਨ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਘਾਟਿਆਂ ਨੂੰ ਕਵਰ
ਕਰਨ ਲਈ ਪੈਸਿਆਂ ਲਈ ਅਪਲਾਈ ਕਰੋ।

ਇਹ ਦੱਸਣ ਦਾ ਹੱਕ ਕਿ ਜੁਰਮ ਨੇ ਤੁਹਾਡੇ 'ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਅਸਰ ਪਾਇਆ ਹੈ

ਦੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਸੁਣਾਏ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਦਾਲਤ ਨੂੰ ਇਹ
ਦੱਸੋ ਕਿ ਜੁਰਮ ਨੇ ਤੁਹਾਡੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ 'ਤੇ ਕਿਵੇਂ ਅਸਰ
ਪਾਇਆ ਹੈ।

ਮੁਜਰਮਾਨਾ (ਕ੍ਰਿਮੀਨਲ) ਕੇਸ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਦਾ ਹੱਕ

ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ ਤੋਂ ਕੇਸ ਬਾਰੇ ਖਾਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੁੱਛੋ।

ਅਦਾਲਤ ਤੋਂ ਆਰਡਰ ਲੈਣ ਦਾ ਹੱਕ

ਅਦਾਲਤ ਅਜਿਹੇ ਆਰਡਰ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਿਹੜੇ
ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਦੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ
ਤੋਂ ਦੂਰ ਰੱਖਣ ਲਈ ਪ੍ਰੋਟੈਕਟਿਵ ਆਰਡਰ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ
ਵਕੀਲ ਦੀਆਂ ਫੀਸਾਂ ਦੇਣ ਦਾ ਆਰਡਰ ਜੇ ਤੁਸੀਂ
ਆਪਣੇ ਕੇਸ ਵਿਚ ਮਦਦ ਲਈ ਕੋਈ ਵਕੀਲ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ।
ਅਦਾਲਤ ਦੋਸ਼ੀ ਨੂੰ ਇਹ ਆਰਡਰ ਵੀ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ਕਿ
ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਸ਼ਹਿਰੀ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕਰਨ
ਕਰਕੇ 25,000 ਡਾਲਰ ਦੀ ਜਾਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਰਕਮ ਦੇਵੇ।
(ਰਾਲਫ ਐਕਟ ਅਤੇ ਬੇਨ ਐਕਟ ਅਧੀਨ ਆਪਣੇ ਹੱਕਾਂ
ਬਾਰੇ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰੋ।)

ਮਦਦ ਕਿੱਥੋਂ ਲੱਭਣੀ ਹੈ

- ਕੈਲੋਫੋਰਨੀਆ ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਦਾ ਦਫਤਰ
ਵਿਕਟਿਮਜ਼ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਯੂਨਿਟ
(877) 433-9069
ਟੀ ਟੀ ਵਾਈ: (800) 735-2929
www.oag.ca.gov/victimservices
- ਕੈਲੋਫੋਰਨੀਆ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਔਫ਼ ਫੇਅਰ ਇਸਪਲੋਏਮੈਂਟ
ਐਂਡ ਹਾਊਜ਼ਿੰਗ
(800) 884-1684
ਟੀ ਟੀ ਵਾਈ: (800) 700-2320
www.dfeh.ca.gov
- ਕੈਲੋਫੋਰਨੀਆ ਵਿਕਟਿਮ ਕੰਪਨਸੇਸ਼ਨ ਬੋਰਡ
(800) 777-9229
www.vcgcb.ca.gov
 - ਆਪਣੇ ਲੋਕਲ ਡਿਸਟਰਿਕਟ ਅਟਾਰਨੀ ਦਾ ਦਫਤਰ,
ਪੀੜਿਤ/ਗਵਾਹ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਸੈਂਟਰ ਲੱਭੋ
www.vcgcb.ca.gov/victims/localhelp.aspx
- ਯੂ.ਐਸ. ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਔਫ਼ ਜਸਟਿਸ,
ਕਮਿਊਨਟੀ ਰੀਲੇਸ਼ਨਜ਼ ਸਰਵਿਸਿਜ਼
(202) 305-2935
www.justice.gov/crs

ਜ਼ਿਆਦਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਜਾਂ ਸਵਾਲਾਂ ਜਾਂ ਫਿਕਰਾਂ ਵਿਚ
ਮਦਦ ਲਈ, ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

ਕੈਲੋਫੋਰਨੀਆ ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ ਦਾ ਦਫਤਰ ਵਿਕਟਿਮਜ਼ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਯੂਨਿਟ

P.O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550
(877) 433-9069
www.oag.ca.gov/victimservices



ਨਫ਼ਰਤੀ ਜੁਰਮ



ਆਪਣੀ ਅਤੇ ਹੋਰਨਾਂ ਦੀ
ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਲਈ ਤਹਾਨੂੰ
ਕੀ ਜਾਣਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ



ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਵਿਚ, ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋਵੋਗੇ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਨਿਸ਼ਾਨਾ ਬਣਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ:

- » ਨਸਲ ਜਾਂ ਪਿਛੋਕੜ,
- » ਕੌਮੀਅਤ, ਧਰਮ,
- » ਲਿੰਗ, ਕਾਮੁਕ ਰੁਚੀ,
- » ਸਰੀਰਕ ਜਾਂ ਦਿਮਾਗੀ ਅਪਾਹਜਤਾ, ਜਾਂ
- » ਇਨ੍ਹਾਂ “ਹਕੀਕੀ” ਜਾਂ “ਖਿਆਲੀ” ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ ਜਾਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਵਾਲੇ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਗਰੁੱਪ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੇ ਸੰਬੰਧ।

ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਜਾਂ ਨਫਰਤੀ ਘਟਨਾ?

ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਅਤੇ ਨਫਰਤੀ ਘਟਨਾ ਵਿਚਕਾਰ ਫਰਕ ਨੂੰ ਜਾਣਨਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਕੋਈ ਨਫਰਤੀ ਘਟਨਾ ਉਹ ਐਕਸਨ ਜਾਂ ਵਤੀਰਾ ਹੈ ਜੋ ਨਫਰਤ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਹੈ ਪਰ ਬੋਲਣ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਦੇ ਫਸਟ ਅਮੈਂਡਮੈਂਟ ਹੱਕ ਨਾਲ ਕਾਨੂੰਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹੈ।

ਨਫਰਤੀ ਘਟਨਾਵਾਂ ਦੀਆਂ ਉਦਾਹਰਣਾਂ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ:

- ਗਾਲੂਂ ਕੱਢਣਾ,
- ਬੈਣਿੱਜਤੀ ਕਰਨਾ,
- ਜਨਤਕ ਥਾਂਵਾਂ 'ਤੇ ਨਫਰਤੀ ਸਾਮੱਗਰੀ ਵੰਡਣਾ, ਅਤੇ
- ਆਪਣੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ 'ਤੇ ਨਫਰਤੀ ਸਾਮੱਗਰੀ ਦਿਖਾਉਣਾ।
- ਯੂ.ਐਸ. ਦਾ ਸੰਵਿਧਾਨ ਨਫਰਤੀ ਭਾਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਆਗਿਆ ਦਿੱਦਾ ਹੈ ਜੇ ਇਹ ਹੋਰਨਾਂ ਦੇ ਸ਼ਹਿਰੀ ਹੱਕਾਂ ਵਿਚ ਦਖਲਅੰਦਾਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ। ਜੇ ਕੋਈ ਨਫਰਤੀ ਘਟਨਾ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਜਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਨੂੰ ਧਮਕਾਉਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦੇਵੇ ਤਾਂ ਇਹ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਬਣ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ, ਗਰੁੱਪ, ਜਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਜੁਰਮ ਹੈ ਜੇ ਕਿ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਹਕੀਕੀ ਜਾਂ ਖਿਆਲੀ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਸਮਾਜਿਕ ਗਰੁੱਪ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਹੈ। ਕਾਨੂੰਨ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮਾਂ ਦੀਆਂ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਸ੍ਰੋਣੀਆਂ ਤੋਂ ਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੋਈ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਹੁੰਦਾ ਦੇਖੋ ਤਾਂ ਕੀ ਕਰਨਾ ਹੈ

ਜੁਰਮ ਬਾਰੇ ਆਪਣੀ ਲੋਕਲ ਪੁਲੀਸ ਜਾਂ ਸੈਰਿਫ਼ ਦੇ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਨੂੰ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰੋ। ਜੇ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮਾਂ ਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਨਾ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਜਾਰੀ ਰਹਿ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਨੂੰ ਕਿਵੇਂ ਤਾਜ਼ਣਾ ਹੈ

ਕਿਸੇ ਸੰਭਵ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਦੀਆਂ ਨਿਸ਼ਾਨੀਆਂ ਇਹ ਹਨ:

- ਮੁਜਰਮ ਨੇ ਪੀੜਿਤ ਜਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦੀ ਚੋਣ ਇਸ ਕਰਕੇ ਕੀਤੀ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਇਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਗਰੁੱਪ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਕੋਈ ਧਰਮ ਜਾਂ ਲਿੰਗ।
- ਮੁਜਰਮ ਨੇ ਲਿਖਤੀ ਜਾਂ ਮੁੰਹ ਜ਼ਬਾਨੀ ਟਿੱਪਣੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਕਿ ਪੱਖਪਾਤ ਦਾ ਦਿਖਾਵਾ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ।
- ਜੁਰਮ ਉਸ ਤਾਰੀਕ ਨੂੰ ਹੋਇਆ ਹੈ ਜਿਹੜੀ ਪੀੜਿਤ ਦੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਗਰੁੱਪ ਲਈ ਅਹਿਮ ਹੈ।
- ਏਰੀਏ ਵਿਚ ਵਿਉਂਤਬੰਦੀ ਨਾਲ ਬਹੁਤ ਸਾਰੀਆਂ ਨਫਰਤੀ ਸਰਗਰਮੀਆਂ ਹੋ ਰਹੀਆਂ ਹਨ।

“ਜਦੋਂ ਕੋਈ ਨਫਰਤ ਤੋਂ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਜੁਰਮ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਸਿਰਫ਼ ਇਕ ਬੇਗੁਨਾਹ ਵਿਅਕਤੀ ਉਪਰ ਹਮਲਾ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਸਗੋਂ ਸਾਰੀ ਸਟੇਟ ਉਪਰ ਹਮਲਾ ਹੈ।”

Xavier Becerra
ਕੈਲੇਫੋਰਨੀਆ ਅਟਾਰਨੀ ਜਨਰਲ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ:

- ਫੌਰਨ ਲੋਕਲ ਪੁਲੀਸ ਜਾਂ ਸੈਰਿਫ਼ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।
- ਇਲਾਜ ਕਰਵਾਓ (ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋੜ ਹੋਵੇ)।
- ਕਹੋ ਗਏ ਸ਼ਬਦ ਹੂੰ-ਬਹੂੰ ਲਿਖ ਲਉ।
- ਕੋਈ ਵੀ ਹੋਰ ਤੱਥਾਂ ਨੂੰ ਲਿਖ ਲਉ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਭੁੱਲ ਨਾ ਜਾਓ।
- ਸਾਰੇ ਸਬੂਤਾਂ ਨੂੰ ਸਾਂਭੋ (ਜਿਵੇਂ ਕੰਧਾਂ 'ਤੇ ਉਲ-ਜਲੂਲ ਦੀ ਲਿਖਾਈ, ਅੰਡਿਆਂ ਦੀਆਂ ਛਿੱਲਾਂ, ਪੀੜਿਤ ਦੀ ਗੱਡੀ ਉਪਰ ਲਿਖੀ ਗਈ ਲਿਖਤ)। ਜੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦੇ ਪਹੁੰਚਣ ਤੱਕ ਉਡੀਕ ਕਰੋ ਅਤੇ ਫੌਟੋਆਂ ਲਉ।
- ਹੋਰ ਪੀੜਿਤਾਂ ਅਤੇ ਗਵਾਹਾਂ ਦੇ ਨਾਂ, ਐਡਰੈਸ, ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਅਤੇ ਈਮੇਲਾਂ ਲਉ।
- ਅੱਖਾਂ ਦੇਖਣ ਵਾਲਿਆਂ ਤੋਂ ਮੁਜਰਮ ਜਾਂ ਗੱਡੀ ਦਾ ਵੇਰਵਾ ਲੈਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰੋ।
- ਆਪਣੇ ਏਰੀਏ ਵਿਚਲੀਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਮਿਊਨਟੀ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜਿਹੜੀਆਂ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮਾਂ ਦੇ ਜਵਾਬ ਵਿਚ ਮਦਦ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ।

ਤੁਸੀਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਕਮਿਊਨਟੀ ਕੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ

- ਨਫਰਤ ਅਤੇ ਕੱਟੜਪੁਣੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਆਵਾਜ਼ ਉਠਾਓ।
- ਪੀੜਿਤਾਂ ਦੀ ਹਿਮਾਇਤ ਵਿਚ ਕਮਿਊਨਟੀ ਰੈਲੀਆਂ ਕਰੋ।
- ਪੀੜਿਤਾਂ ਦੀ ਹਿਮਾਇਤ ਅਤੇ ਮਦਦ ਕਰੋ।
- ਪਬਲਿਕ ਦੇ ਨੁਮਾਇਦਿਆਂ ਨੂੰ ਕਰੋ ਕਿ ਉਹ ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮਾਂ ਖਿਲਾਫ਼ ਬੋਲਣ।
- ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮਾਂ ਦੇ ਖਿਲਾਫ਼ ਨੈੱਟਵਰਕ ਬਣਾਓ ਜਿਸ ਵਿਚ ਕਾਨੂੰਨ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ, ਲੋਕਲ ਸਰਕਾਰ, ਸਕੂਲ, ਧਾਰਮਿਕ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਕਮਿਊਨਟੀ ਦੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣ। ਨਫਰਤੀ ਜੁਰਮ ਹੋਣ 'ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਰੋ ਕਿ ਉਹ ਫੌਰਨ ਇਸ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਬੋਲਣ ਅਤੇ ਰੋਕਬਾਅ ਅਤੇ ਸਮਝ ਨੂੰ ਉਤਸ਼ਾਹ ਦੇਣ।